

Medicina dentária 16 Communication avec le laboratoire de prothèses



- Vocabulaire pour la demande de travaux prothétiques fixes et amovibles
- Rédigez des instructions précises (matériaux, couleur, conception, ajustements) pour le prothésiste
- Gérer le va-et-vient avec le laboratoire

La fiche à remplir	<i>(Formulário a preencher)</i>	Articulation avec l'armature stellite	<i>(Articulação com a armação stellite)</i>
Le modèle en plâtre	<i>(Modelo em gesso)</i>	Essaie de la chape du bridge	<i>(Prova da capa do ponte)</i>
Wax-up	<i>(Wax-up)</i>	Le polissage	<i>(Polimento)</i>
Moignon foncé	<i>(Coto escurecido)</i>	La finition	<i>(Acabamento)</i>
Prise de teinte	<i>(Tomada de cor)</i>	Les points de contact ouverts	<i>(Pontos de contato abertos)</i>
PEI (porte empreinte individuelle)	<i>(PEI (porta impressão individual))</i>	L'ajustement de l'occlusion	<i>(Ajuste da oclusão)</i>
Essayage de l'armature stellite	<i>(Prova da armação stellite)</i>	Reperation avec renfort métallique	<i>(Reparação com reforço metálico)</i>

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



1. Que reçoit d'abord le laboratoire de la part du praticien ?
 - a. Les radiographies dentaires
 - b. Le règlement du patient
 - c. Les anciennes prothèses
 - d. Les empreintes du patient
2. Pourquoi la teinte est-elle choisie lors de la fabrication de la prothèse ?
 - a. Pour réduire le coût de fabrication
 - b. Pour que la prothèse corresponde à la couleur des dents naturelles
 - c. Pour alléger le poids de la prothèse
 - d. Pour faciliter l'étape du grattage

1-d 2-b

2.Exercícios

1. Associe os itens que têm um significado relacionado.

- | | |
|--------------------------------|--|
| a. La fiche à remplir | 1. La correction du contact des dents |
| b. Le modèle en plâtre | 2. La phase pour rendre l'appareil lisse |
| c. Le polissage | 3. Le formulaire pour le laboratoire |
| d. L'ajustement de l'occlusion | 4. La copie en plâtre |

a-3 b-4 c-2 d-1



2. Ordem de encomenda para uma prótese removível (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: réparation, modèle, contact, stellite, ajustement, prise, PEI, teinte, plâtre, teinte, finition



Cabinet dentaire du Dr Martin – Bon de commande laboratoire

Merci de réaliser une prothèse partielle amovible pour la patiente Mme Dupont. Vous trouverez le (1) _____ en (2) _____ et le (3) _____ dans la boîte. Nous souhaitons un (4) _____ avec crochet discret sur 14 et 24. La (5) _____ demandée est A3 après (6) _____ de (7) _____ au fauteuil. Merci de vérifier les points de (8) _____ et l' (9) _____ de l'occlusion sur articulateur. La (10) _____ et le polissage doivent être soignés, car la patiente a des muqueuses fragiles. En cas de problème ou de (11) _____ avec renfort métallique, merci de téléphoner au cabinet avant toute modification.

Consultório dentário do Dr. Martin – Ordem de encomenda para o laboratório

Solicitamos a realização de uma prótese parcial removível para a paciente Sra. Dupont. Você encontrará o modelo em gesso e o PEI na caixa. Desejamos um estelite com gancho discreto nos dentes 14 e 24. A tonalidade solicitada é A3 após a tomada de cor na cadeira. Por favor, verifique os pontos de contato e o ajuste da oclusão no articulador. O acabamento e o polimento devem ser cuidadosos, pois a paciente tem mucosas frágeis. Em caso de problema ou de reparo com reforço metálico, por favor, telefone para o consultório antes de qualquer modificação.

(1) modèle, (2) plâtre, (3) PEI, (4) stellite, (5) teinte, (6) prise, (7) teinte, (8) contact, (9) ajustement, (10) finition, (11) réparation

1. Pour quel type de prothèse le cabinet envoie-t-il ce bon de commande au laboratoire ?

2. Quels éléments le cabinet envoie-t-il dans la boîte avec la commande ?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

- | | Verdadeiro | Falso |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Le cabinet a transmis la fiche et le modèle au laboratoire ce matin. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. La praticienne demande une teinte plus foncée à cause du moignon. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. L'armature stellite doit être essayée avant la finition et le polissage. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V-2-X-3-V

4. Escolha a solução correta

1. Je _____ la fiche du patient et j'envoie aujourd'hui le modèle en plâtre au laboratoire. *(Eu preencho a ficha do paciente e envio hoje o modelo em gesso ao laboratório.)*
a. remplît b. remplis c. remplir d. remplissais
 2. Nous _____ aussi un PEI et nous précisons la teinte, parce que le moignon est très foncé. *(Nós também anexamos um PEI e especificamos a tonalidade, porque o coto é muito escuro.)*
a. joignons b. joignez c. joignons d. joindrons
 3. Pour l'essayage de l'armature stellite, vous _____ les points de contact et vous vérifiez l'occlusion. *(Para a prova da armação de stellite, você ajusta os pontos de contato e verifica a oclusão.)*
a. ajuste b. ajustais c. ajustez-vous d. ajustez
1. remplis 2. joignons 3. ajustez

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Commander un stellite au laboratoire

Chirurgien-dentiste: *Bonjour, je vous appelle pour un stellite mandibulaire, la fiche à remplir part aujourd'hui avec le modèle en plâtre.*

(Olá, estou ligando sobre uma estrutura metálica mandibular; a ficha a preencher sai hoje junto com o modelo em gesso.)

Technicien du laboratoire: *Très bien docteur, est-ce que vous voulez un essayage de l'armature stellite avant le polissage et la finition ?*

(Muito bem, doutora, você quer uma prova da armação da estrutura metálica antes do polimento e do acabamento?)

Chirurgien-dentiste: *Oui, je préfère un essayage pour vérifier l'ajustement de l'occlusion et les points de contact ouverts.*

(Sim, prefiro uma prova para verificar o ajuste da oclusão e os pontos de contato abertos.)

Technicien du laboratoire: *D'accord, on fait l'articulation avec l'armature stellite et on vous renvoie l'essayage la semaine prochaine.*

(Certo, fazemos a articulação com a armação da estrutura metálica e devolvemos a prova na próxima semana.)

1. Quelles informations le dentiste donne au laboratoire dans cette situation ?
-

6. Falar: traduir e responder (QR: IA+)



Sur la fiche pour le laboratoire, je précise... / Je voudrais un polissage / une finition plus... / Pour la teinte, je préfère une couleur plutôt...

1. Vous appelez le laboratoire pour demander un bridge. Comment expliquez-vous rapidement le travail à faire ?

2. Pendant la prise de teinte, comment décrivez-vous la couleur de la dent au prothésiste en une phrase ?

3. La prothèse reçue gêne l'occlusion. Que dites-vous au laboratoire pour demander une correction ?

4. Vous remplissez la fiche pour une prothèse amovible. Quelles informations essentielles indiquez-vous sur la fiche ?

7. Escrita: Email (QR: IA+)

Objet : Couronne céramo-métallique 26 – précisions

Bonjour Docteur,

Nous avons bien reçu votre **empreinte** et la **fiche à remplir** pour la 26.

Nous avons deux questions :

- Souhaitez-vous une **chape métallique complète** ou avec fenêtre vestibulaire ?
- Pour la **prise de teinte**, nous avons noté Vita A3. Pouvez-vous confirmer ?

Merci de nous indiquer aussi si vous voulez un **essayage du métal** avant la **finition**.

Cordialement,

Julie Martin

Laboratoire DentaPro



Escreva uma resposta apropriada: *Bonjour Madame Martin, / Je vous confirme que... / Je préfère / je souhaite...*
